




Дата: 5 липня 2021

Затверджено:

Хайме Надаль

DocuSigned by:

CD90116DD32D4D7...

Представник Фонду ООН у галузі народонаселення

ЗАПИТ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ

RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/13

Шановні пані / панове,

Фонд ООН у галузі народонаселення запрошує Вас надати цінову пропозицію на наступні послуги:

Виготовлення серії освітніх відеороликів щодо ранніх ознак насильства

Цей запит відкритий для всіх юридично зареєстрованих компаній в Україні, які можуть надавати належні послуги та володіють правоздатністю постачати/виконувати дані послуги в Україні, або через уповноважених представників.

Про UNFPA

UNFPA, Фонд ООН у галузі народонаселення, є міжнародною агенцією з розвитку, метою котрої є забезпечення існування такого світу, в якому кожна вагітність бажана, кожен пологовий акт безпечний та кожна молода людина може реалізувати свій потенціал.

UNFPA є провідною установою ООН, яка сприяє реалізації права кожної жінки, чоловіка та дитини на здорове життя та рівні можливості. Для отримання більш детальної інформації щодо діяльності Фонду, звертайтеся, будь-ласка, до веб-сайту: [UNFPA about us](http://unfpa.org/uk/about-us).

I. Технічне завдання (ТЗ)

Передумови та опис програми

Згідно з даними [дослідження](#) “Ставлення громадян до гендернозумовленого та домашнього насильства”, що було проведено UNFPA Україна в 2019-2021 роках, близько 40% населення досі не є належно поінформованими щодо того, що таке насильство та як його розпізнавати. Так, 63% опитаних вказали, що знають, що таке психологічне насильство; 58% опитаних вказали, що знають про економічне насильство. 49% опитаних вважають, що насильство існує через проблему інформування та освіти. Половина населення (50%) вважає, що одноразовий інцидент фізичного насильства з боку чоловіка проти жінки можна вибачити, якщо чоловік визнав свою помилку і вибачився, а 34% із цим не згодні. 28% українців вважає, що фізичне насильство чоловіка проти жінки можна виправдати: 37% чоловіків і 20% жінок, - ця частка не суттєво змінилась з 2020.

Незважаючи на те, що з 2020 року збільшився відсоток поінформованих людей, проблема насильства, існування різних його видів, незрозуміння алгоритму дій під час конфліктів досі є значущою. На момент 2021 року третина населення (37%) не розуміє, що таке емоційне насильство та чим воно небезпечне; 48% не втручались би, якби чули гучну сварку із застосуванням насильства; 4% досі стверджує, що фраза “Б’є значить любить” має сенс.



Таким чином ми отримуємо ситуацію, коли інформування населення та молоді зокрема, є необхідною умовою для формування безпечного для кожного його члена суспільства.

Зважаючи на те, що Фонд ООН у галузі народонаселення в Україні активно працює над розширенням освітніх проектів у сфері захисту від гендернозумовленого насильства, важливо звернути увагу на можливість розповсюдження інформації щодо ранніх ознак різних видів насильства та необхідності їх попередження.

Мета відео: підвищити обізнаність українського населення (зокрема, молоді) щодо проблеми насильства, навчити попереджати його та захищатися від нього, продемонструвати, що питання насильства стосується кожного.

Тематика відео: ранні ознаки різних видів насильства (інформування про них та надання практичних рекомендацій щодо їх подолання та попередження).

Кількість відео: 9 відео для платформи Tik Tok, 9 відео для платформи YouTube.

Тривалість: ~10-15 хвилин (для YouTube), 45 секунд (для Tik Tok)

Ідея: планується зняти 9 відео формату інтерв'ю із залученням героїв/героїнь, які розповідають про свої історії аб'юзивних стосунків, в тому числі, це можуть бути опитуванням людей на вулиці, з коментарями експертів тощо. Історії героїв та опитування людей тезисно мають доповнювати основний освітній матеріал, що буде розповідати експерт.

Для Tik Tok планується зйомка в інтер'єрній студії з подальшим додаванням закадрового тексту та графіки.

Зйомки освітніх відео для Youtube плануються із залученням реальних людей в інтер'єрній студії або іншому приміщенні (без запрошення акторів).

Зі свого боку UNFPA Україна надасть детальні сценарії, а також героїв/героїнь історій та експертів/-ок для зйомок.

Референси:

https://www.youtube.com/watch?v=ckkMa0ImE4c&list=PLkwQt16SGCOFqStJrIvh59Yk7SspRyIng&index=21&ab_channel=TUT.BYTUT.BY%D0%9F%D0%BE%D0%B4%D1%82%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%B6%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%BE

https://www.youtube.com/watch?v=rPWeU_hnabA

<https://www.instagram.com/p/CMkcc-BHweW/>

Цільова аудиторія: молодь 18-24 (чоловіки та жінки); переважно абітурієнти, студенти, молоді спеціалісти будь-якої галузі, активісти, учасники молодіжних громадських організацій.

Розміщення роликів: Відео буде розміщуватись у соцмережах, в тому числі на YouTube каналі UNFPA Україна, можливе розміщення у громадських місцях (потяги Укрзалізниці, метро).

ОЧІКУВАНІ МАТЕРІАЛИ

Постачальник послуг повинен надати UNFPA Україна наступні матеріали та/або виконати наступну роботу відповідно до вимог UNFPA Україна:

- Розробка знімального плану для YouTube та Tik Tok відео;
- Розкадровка відеороликів за наданими сценаріями;
- Зйомка відеороликів;



- Підготовка інфографіки в єдиній стилістиці для відеороликів;
- Монтаж відеороликів.

Після фінального погодження відеороликів, UNFPA Україна повинні бути надані остаточні варіанти роликів з високою роздільною здатністю у цифровому форматі.

Всі вищевказані матеріали повинні бути виготовлені українською мовою з українськими субтитрами. Також повинно бути надано відео українською мовою з англійськими субтитрами.

ОРІЄНТОВНИЙ ТЕРМІН

Очікується, що робота згідно з технічним завданням буде завершена до 20 серпня 2021 року. Пропозиція постачальника повинна містити обґрунтований та реалістичний графік виконання всього завдання.

ОСОБЛИВІ УМОВИ

UNFPA Україна може брати участь в усіх заходах, спрямованих на виконання завдання.

Інтелектуальна власність

UNFPA Україна є єдиним власником авторських та суміжних прав на готові продукти (відео-ролики), а також на всі матеріали, що створені за кошти UNFPA Україна.

Уся інформація, що відноситься до цього проекту (документальна, візуальна, цифрова, кібер, проектна документація і т.д.), із якою Підрядник може вступити в контакт при виконанні своїх обов'язків відповідно до цього завдання, залишається власністю Фонду ООН у галузі народонаселення, який має виняткові права на їх використання. За винятком цілей даного завдання, інформація не повинна бути розкрита громадськості або використовуватися в будь-якому виді без письмового дозволу Фонду ООН у галузі народонаселення відповідно до національних і міжнародних законів про авторські права.

II. Вимоги щодо кваліфікації

UNFPA Україна запрошує постачальника, який має законне право надавати послуги в Україні, має підтверджений досвід виготовлення відео, бажано у громадському секторі (наприклад, соціальна реклама, виготовлення освітніх відео, висвітлення соціальних проектів у ЗМІ тощо).

Кандидат повинен:

- бути резидентом або мати юридичне представництво в Україні з відповідною офіційною реєстрацією;
- працювати в сфері комунікацій, реклами та відео продакшені щонайменше 3 роки;
- мати досвід роботи у відео продакшені;
- демонструвати здатність дотримуватися часових рамок, працювати під тиском та вимірювати результати;
- володіти українською, російською та англійською мовами.

Постачальник повинен надати рекомендації та продемонструвати виконані проекти/продукти.

Питання

Питання або запити щодо подальшого роз'яснення надсилаються за наведеними нижче контактними даними:

Контактна особа:	<i>Леся Парно-Кириєнко</i>
Електронна адреса:	<i>parno@unfpa.org</i>

Дедлайн для запитань: понеділок, 12 липня, 2021, 12:00 год за Київським часом.



III. Зміст пропозиції

Пропозиції мають надсилатися електронною поштою, за можливістю, одним повідомленням, залежно від розміру файлу та мають вміщувати:

а) Відповідну висунутим вимогам технічну пропозицію, а також інформацію про юридичну особу. Технічна пропозиція має бути подана в електронному вигляді на пошту, вказану у розділі IV.

б) Подану виключно згідно відповідного бланку цінову пропозицію.

в) Мова пропозиції англійська або українська.

г) Технічна та цінова пропозиція мають бути надіслані окремими файлами та бути підписані відповідним керівником компанії та надіслані у форматі PDF.

Інструкції щодо подання пропозицій

Пропозиції мають бути підготовлені згідно Розділу III і IV разом з відповідно заповненим і підписаним бланком цінової пропозиції, надіслані до контактної особи тільки на вказану електронну пошту не пізніше ніж: **четвер, 15 липня, 2021, 17:00 за Київським часом**. Пропозиції надіслані на будь-яку іншу електронну пошту не будуть прийняті до розгляду.

Контактна особа:	<i>Ірина Богун</i>
Електронна адреса:	ua-procurement@unfpa.org

Зверніть увагу на наступні інструкції щодо електронного подання:

- Тема повідомлення має включати таке посилання: **RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/13** Пропозиції, що містять невірно вказану тему повідомлення можуть бути пропущені адміністратором та, таким чином, не потрапити до розгляду.

- Загальний обсяг повідомлення, що надсилається не має перевищувати **20 MB (у тому числі, сам лист, надані додатки та заголовки)**. При великих розмірах файлу з технічним описом, останні мають надсилатися окремо перед кінцевим строком подання пропозицій.

IV. Оцінка пропозицій

Спеціалізована оціночна комісія проводитиме оцінку пропозицій у два етапи. Технічні пропозиції будуть розглянуті на відповідність вимогам **до** порівняння цінових пропозицій.

Технічна оцінка

Технічні пропозиції будуть оцінені згідно з умовами, вказаними в розділі про вимоги до надання послуг/ Розділ I Технічного завдання, та відповідно до критерій оцінки, що подані нижче.

Критерії	[A] Максимальна кількість балів	[B] Отримані бали	[C] Вага (%)	[B] x [C] = [D] Загальна кількість балів
Специфічний досвід та експертиза, що дотичні до завдання: <ul style="list-style-type: none"> Презентація компанії Попередні клієнти 	100		50%	



<ul style="list-style-type: none"> Зразки трьох попередніх релевантних відеоробіт 				
Запропонований план робіт із часовими рамками	100		30%	
Якість підготовки пропозиції: працюючі посилання, орфографія, зручна форма подачі інформації	100		10%	
Підтверджений досвід роботи із міжнародними організаціями	100		10%	
Загальна сума	400		100%	

Дана шкала балів буде використана для забезпечення об'єктивності оцінки:

Рівень, який відповідає вимогам Технічного завдання, що базується на фактичних даних, включених в пропозицію	Бали зі 100
Значно перевищує вимоги	90 – 100
Перевищує вимоги	80 – 89
Відповідає вимогам	70 – 79
Не відповідає вимогам	0- 70

Цінові пропозиції будуть оцінені тільки від тих постачальників, чиї технічні пропозиції набрали мінімальну кількість балів – 60 після технічної оцінки.

Фінансова оцінка (100 балів максимально)

Цінові пропозиції будуть оцінені на основі відповідності до вимог форми цінової пропозиції. Максимальна кількість балів для цінової пропозиції – 100, будуть передані найменшій сумарній ціні на основі спеціальної формули наданої у Технічному завданні. Усі інші цінові пропозиції отримають бали у зворотній пропорції згідно такої формули:

Фінансова оцінка =	Найнижча подана ціна (\$)	X 100 (Максимальна кількість балів)
	Цінова пропозиція, яка оцінюється (\$)	

Загальний бал

Сумарна оцінка для кожної пропозиції буде середньозваженою сумою оцінки за технічну та фінансову пропозиції. Максимальна сума балів - 100 балів.

$$\text{Загальний бал} = 70\% \text{ Технічної оцінки} + 30\% \text{ Фінансової оцінки}$$

Визначення переможця

Договір на термін до 31 грудня 2021 року між UNFPA та постачальником буде укладено з тим претендентом, чия пропозиція отримає найвищий загальний бал.

Право на змінення вимог під час прийняття рішень



Фонд ООН у галузі народонаселення залишає за собою право збільшувати або зменшувати на 20% обсяг замовлення наданого в цьому запиті на подання пропозицій, без зміни ціни за одиницю товару або інших умов.

- **Умови оплати**

Оплата здійснюється відповідно до отримання Замовником перелічених вище продуктів (результатів роботи), а також на основі наданого повного пакету супровідної платіжної документації.

Оплата здійснюється у валюті: українських гривнях. У випадку використання двох валют, курсом обміну вважається операційний курс Організації Об'єднаних Націй в той день, в який Фонд ООН у галузі народонаселення повідомляє про здійснення цих платежів (веб: www.treasury.un.org).

Терміни оплати складають 30 днів після отримання товаросупровідних документів, рахунків-фактур та іншої документації, що вимагається договором.

- **Шахрайство і корупція**

Фонд ООН у галузі народонаселення прагне запобігати, виявляти та вживати дій проти всіх випадків шахрайства щодо Фонду ООН у галузі народонаселення та третіх сторін, які беруть участь у діяльності Фонду ООН у галузі народонаселення. З політикою Фонду ООН у галузі народонаселення щодо шахрайства та корупції можна ознайомитися тут: [FraudPolicy](#). Подання пропозицій учасником передбачає, що останній ознайомлений з даними правилами.

У разі та за потреби, постачальники, їх дочірні підприємства, агенти, посередники і керівники мають співпрацювати з Управлінням з аудиту та нагляду Фонду ООН у галузі народонаселення, а також з будь-яким іншим уповноваженим з нагляду, який призначений Виконавчим Директором та Радником з етики Фонду ООН у галузі народонаселення. Таке співробітництво включає, але не обмежується, наступне: доступ до всіх працівників, представників, агентів та уповноважених осіб постачальника; надання всіх необхідних документів, у тому числі фінансових. Нездатність повною мірою співпрацювати зі слідством буде вважатися достатньою підставою для Фонду ООН у галузі народонаселення розірвати контракт з постачальником, та відсторонити і зняти його зі списку зареєстрованих Фондом постачальників.

Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено через [UNFPAInvestigationHotline](#).

- **Політика нульової толерантності**

Фонд ООН у галузі народонаселення прийняв політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, прохання до постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам Фонду ООН у галузі народонаселення. Детальніше з цими правилами можна ознайомитися тут: [ZeroTolerancePolicy](#).

- **Опротестування процесу подання пропозицій**

Претенденти, які вважають, що до них були вчинені несправедливі дії під час процесу подання, оцінки пропозицій або присудження контракту можуть подати скаргу керівнику програми UNFPA Олесі Компанієць на електронну пошту: kompaniets@unfpa.org. У разі незадоволення відповіддю, наданою керівником підрозділу UNFPA, претендент може звернутися до Голови Відділу закупівель Фонду ООН у галузі народонаселення procurement@unfpa.org.



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

- **Зауваження**

У разі неможливості доступу до будь-яких посилань у цьому запиті на подання пропозицій, претенденти можуть звернутися до співробітника Відділу закупівлі для отримання версії в форматі PDF.



БЛАНК ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Найменування претендента:	
Дата подання:	
Номер запиту:	RFQN^o UNFPA/UKR/RFQ/21/13
Валюта:	UAH
Термін дії цінової пропозиції: (пропозиція має бути чинною протягом щонайменше 3 місяці після кінцевого строку надсилання пропозицій)	

Пропозиції надаються без урахування ПДВ оскільки Фонд ООН у галузі народонаселення звільнено від сплати ПДВ

Бланк цінової пропозиції					
№	Опис	Кількість співробітників	Погодинна оплата	Кількість годин роботи	Загалом
• Гонорари працівникам					
<i>Загальна сума гонорару</i>					UAH
• Інші витрати					
<i>Загальна сума інших витрат</i>					UAH
<i>Загальна сума контракту, без ПДВ (гонорари працівникам+ інші витрати)</i>					UAH

Цим засвідчую, що вище вказана компанія, яку я уповноважений представляти, переглянула **Запит на Подання Пропозицій RFQN^o UNFPA/UKR/RFQ/21/13 (Виготовлення серії освітніх відеороликів щодо ранніх ознак насильства)** у тому числі всі додатки, зміни в документі (якщо такі мають місце) та відповіді Фонду ООН у галузі народонаселення на уточнювальні питання з боку потенційного постачальника. Також, компанія приймає Загальні умови договору Фонду ООН у галузі народонаселення та буде дотримуватися цієї цінової пропозиції до моменту закінчення терміну дії останньої.

Ім'я, прізвище та посада	Дата та місце
--------------------------	---------------

Додаток I:

Загальні умови договору:

De Minimis Contracts

Цей запит на подання пропозицій підпадає під дію Загальних умов договору Фонду ООН у галузі народонаселення: De Minimis Contracts, який можна знайти тут: [English](#), [Spanish](#) and [French](#).



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua